

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в аудиовизуальной сфере

Распоряжение · № 2352-р · от 13.12.2012 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

ОТ 13 ДЕКАБРЯ 2012 Г. № 2352-Р

МОСКВА

О заключении Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в аудиовизуальной сфере

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минкультуры России согласованный с МИДом России и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Венесуэльской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в аудиовизуальной сфере (прилагается).

Поручить Минкультуры России провести совместно с МИДом России переговоры с Венесуэльской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации Д.Медведев

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в аудиовизуальной сфере

Правительство Российской Федерации и Правительство Боливарианской Республики Венесуэла, далее именуемые Сторонами, руководствуясь Соглашением между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Венесуэла о культурном и научном сотрудничестве от 24 мая 1996 г., стремясь содействовать развитию сотрудничества в аудиовизуальной сфере между Российской Федерацией и Боливарианской Республикой Венесуэла, учитывая вклад, который совместное кинопроизводство вносит в развитие кинопромышленности, а также в укрепление экономических и культурных связей между двумя государствами, желая благоприятствовать в двусторонних отношениях совместному производству и прокату фильмов, способных содействовать развитию кинематографии обеих стран, согласились о нижеследующем:

Статья 1

Для целей настоящего Соглашения указанные понятия означают следующее:

"фильм" - аудиовизуальное произведение, созданное в художественной, хроникально-

документальной, научно-популярной, учебной, анимационной, телевизионной или иной форме на основе творческого замысла, состоящее из изображения зафиксированных на кинопленке или на иных видах носителей и соединенных в тематическое целое последовательно связанных между собой кадров и предназначенное для восприятия с помощью соответствующих технических устройств;

"фильм совместного производства" - фильм, производство которого осуществляется сопродюсерами государств Сторон;

"продюсер" - физическое лицо, имеющее гражданство Российской Федерации или Боливарианской Республики Венесуэла соответственно, ответственное за финансирование, производство фильма и (или) его использование и в случае с юридическим лицом имеющее свое местонахождение на территории государства одной из Сторон;

"сопродюсеры" - продюсеры, связанные контрактом о совместном производстве фильма и (или) его использовании, включая участие в его финансировании;

"компетентные органы" - компетентными органами Сторон, ответственными за реализацию настоящего Соглашения, являются:

с Российской Стороны - Министерство культуры Российской Федерации;

с Венесуэльской Стороны - Министерство народной власти по делам культуры Боливарианской Республики Венесуэла.

Об изменении своих компетентных органов Стороны уведомляют друг друга по дипломатическим каналам.

Статья 2

1. Фильмам совместного производства, отвечающим требованиям настоящего Соглашения, придается статус "национальный фильм" в Российской Федерации и Боливарианской Республике Венесуэла.

2. Стороны предоставляют фильмам совместного производства, которым придан статус "национальный фильм", те же преимущества, которые предоставляются национальному кино согласно законодательству государства соответствующей Стороны.

3. Условия придания статуса "национальный фильм" фильмам совместного производства определяются согласно приложению, которое является неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

Статья 3

1. Решение о придании статуса "национальный фильм" фильму совместного производства принимается компетентными органами соответствующей Стороны в каждом отдельном случае.

2. Решение, указанное в пункте 1 настоящей статьи, может быть отменено принявшим его компетентным органом в случае, если фильм перестает соответствовать условиям настоящего Соглашения.

Статья 4

1. Лица, участвующие в совместном производстве фильма, указанные в подпункте "в" пункта 3 приложения к настоящему Соглашению, должны относиться к следующему кругу лиц:

а) в отношении Российской Федерации - физические лица, имеющие гражданство Российской Федерации или постоянное место жительства на территории Российской Федерации;

б) в отношении Боливарианской Республики Венесуэла - физические лица, имеющие гражданство Боливарианской Республики Венесуэла или постоянное место жительства на территории Боливарианской Республики Венесуэла.

2. Участие в производстве совместного фильма лиц, не отвечающих условиям пункта 1 настоящей

статьи, может быть допущено в виде исключения и с учетом требований, связанных с фильмом, по согласованию с компетентными органами, за исключением режиссера.

Статья 5

1. Доля финансовых вкладов сопродюсеров может составлять от 20 процентов до 80 процентов общей стоимости фильма совместного производства.
2. Без ущерба для положений настоящего Соглашения допускается участие в совместном производстве другого продюсера из третьего государства со вкладом не менее 10 процентов и не более 20 процентов общей стоимости фильма совместного производства.

Статья 6

Каждая Сторона в соответствии с законодательством своего государства оказывает содействие во въезде на территорию своего государства художественно-производственного персонала другой Стороны, а также во временном ввозе и вывозе ее оборудования и материалов, необходимых для производства совместных фильмов.

Статья 7

Если фильм совместного производства экспортируется в государство, где импорт фильмов ограничен, действует следующий порядок:

- а) фильм совместного производства, как правило, включается в квоту государства с наибольшей долей участия, определенной контрактом между сопродюсерами фильма;
- б) в случае равного участия Сторон в производстве фильм передается сопродюсеру государства Стороны, имеющего наиболее благоприятные условия для экспорта в импортирующую страну;
- в) если положения пунктов "а" и "б" настоящей статьи неприменимы, фильм совместного производства включается в квоту государства, представленного режиссером фильма совместного производства.

Статья 8

1. Каждый фильм совместного производства, создаваемый в рамках настоящего Соглашения, производится в двух окончательных вариантах: один на русском и один на испанском языке. Эти варианты могут содержать диалоги на других языках, если сценарий того требует.
2. Фильмы совместного производства представляются с надписью "Российско-венесуэльское производство" при наибольшей доле российского участия или "Венесуэльско-российское производство" при наибольшей доле венесуэльского участия. Такая надпись должна присутствовать в начальных и финальных титрах, в рекламной продукции, везде, где фильмы совместного производства будут представляться, включая общественный показ и участие в международных кинофестивалях.

В титрах фильмов совместного производства, а также в рекламной продукции указываются Российская Федерация и Боливарианская Республика Венесуэла.

Статья 9

Фильмы совместного производства, представляемые на международные кинофестивали, представляются как произведение продюсера с наибольшей долей участия, а в случае равного участия - как произведение продюсера, представленного режиссером фильма.

Статья 10

Стороны оказывают содействие организации некоммерческих киномероприятий (премьер, фестивалей фильмов), обмену специалистами в аудиовизуальной сфере, а также взаимному участию в международных кинофестивалях, проводимых на территории Российской Федерации или на

территории Боливарианской Республики Венесуэла, в соответствии с регламентами фестивалей и законодательством государств Сторон.

Статья 11

1. В целях дальнейшего сотрудничества в аудиовизуальной сфере и в интересах обоих государств Стороны создают Смешанную Российско-Венесуэльскую комиссию по вопросам сотрудничества в аудиовизуальной сфере (далее - Комиссия). В состав Комиссии входят представители Сторон, а также представители аудиовизуальной сферы обоих государств. Задачами Комиссии являются:

- а) рассмотрение результатов сотрудничества, осуществляемого на основе настоящего Соглашения, и решение вопросов, возникающих в ходе его реализации;
- б) выработка в случае необходимости предложений для внесения изменений в настоящее Соглашение.

2. Заседания Комиссии проводятся поочередно в Российской Федерации и в Боливарианской Республике Венесуэла один раз в два года. По просьбе компетентного органа одной из Сторон может быть созвано чрезвычайное заседание Комиссии, в частности, в случае внесения изменений в законодательство государств Сторон в аудиовизуальной сфере или в случае возникновения иных обстоятельств, препятствующих реализации настоящего Соглашения.

Статья 12

Спорные вопросы, возникающие между Сторонами при применении или толковании настоящего Соглашения, решаются путем консультаций и переговоров Сторон.

Статья 13

По взаимному согласию Сторон в настоящее Соглашение могут быть внесены изменения, которые оформляются соответствующими протоколами.

Статья 14

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания.

2. Настоящее Соглашение действует в течение 5 лет. В дальнейшем действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие 5-летние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Соглашения не позднее чем за 90 дней до истечения первоначального или последующих периодов его действия.

3. После прекращения действия настоящего Соглашения его положения применяются в отношении совместных программ и проектов, начатых в рамках настоящего Соглашения и не завершенных до даты прекращения его действия.

Совершено в " " 201__ г. в двух экземплярах, каждый на русском и испанском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации
За Правительство
Боливарианской
Республики Венесуэла

ПРИЛОЖЕНИЕ

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в аудиовизуальной сфере

О придании статуса "национальный фильм" фильмам совместного производства

1. Настоящее приложение определяет порядок и условия придания статуса "национальный фильм" фильмам совместного производства.
2. Для придания фильму совместного производства статуса "национальный фильм" в соответствующие компетентные органы сопродюсерами подается заявка. Заявка об оказании содействия совместному производству фильма в рамках Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Боливарианской Республики Венесуэла о сотрудничестве в аудиовизуальной сфере подается в оба компетентных органа не позднее чем за 60 дней до начала съемочных работ.
3. К заявке, указанной в пункте 2 настоящего приложения, прилагаются следующие документы:
 - а) литературный сценарий и синопсис фильма, подготовленные согласно требованиям законодательства государства соответствующей Стороны;
 - б) документы, подтверждающие наличие авторских прав на произведения в случае их использования в фильме, а также приобретение прав, необходимых для производства и коммерческого использования фильма;
 - в) список лиц, занятых в производстве фильма (далее - персонал), с указанием гражданства и категории выполняемой работы, исполнителей главных ролей с указанием их гражданства. Персоналом считаются лица, признаваемые таковыми законодательством государства каждой из Сторон;
 - г) календарно-постановочный план производства фильма;
 - д) контракты с автором сценария и режиссером фильма;
 - е) учредительные документы сопродюсеров, являющихся юридическими лицами;
 - ж) бизнес-план производства;
 - з) проект контракта или действующий контракт на совместное производство между сопродюсерами.
4. Проект контракта или действующий контракт на совместное производство фильма и (или) его использование между сопродюсерами должен содержать следующую информацию:
 - а) название фильма;
 - б) наименование и место нахождения сопродюсеров;
 - в) имена и фамилии авторов сценария и режиссеров фильма;
 - г) смета расходов на производство фильма с указанием источников финансирования, включая сведения о налогах, предусмотренных законодательством каждого из государств, а также процентное распределение участия сопродюсеров;
 - д) порядок распределения доходов от коммерческого использования фильма;
 - е) сроки производства фильма;
 - ж) ответственность сопродюсеров за невыполнение условий контракта;
 - з) оговорка о том, что каждый из сопродюсеров является совладельцем исходных материалов фильма (изображения и звука) независимо от того, где они хранятся. Преимущественное право на их хранение имеет государство, продюсер которого внес наибольшее количество финансовых средств;
 - и) оговорка о том, что каждый из сопродюсеров имеет право на владение копией фильма в собственной языковой версии;
 - к) оговорка о том, что все взаиморасчеты между сопродюсерами завершаются в течение 60 дней с даты окончания производства фильма, указанной в контракте на совместное производство фильма и (или) его использование.
5. Изменения, вносимые в контракт на совместное производство фильма и (или) его использование, представляются на согласование в компетентные органы до окончания срока изготовления рабочей копии (до сведения фильма на одну пленку).
6. Вклад каждого из сопродюсеров должен включать как минимум одну единицу персонала, одного из исполнителей главных ролей, одного исполнителя второстепенной роли. По согласованию

компетентных органов в исключительных случаях допускается изменение размера вкладов сопродюсеров.

7. Придание статуса "национальный фильм" фильмам совместного производства оформляется документально компетентными органами путем выдачи удостоверения национального фильма в соответствии с законодательством государств Сторон.
